

Donnerstag,
24. August 2017

Regierungsrat und Staatskanzlei

Anwendung des Tarifvertrags gemäss KVG stationäre Psychiatrie 1326

Departemente

Gesundheitsamt. Schliessung der Büros und Schalter des Gesundheitsamtes
und der Prämienverbilligung infolge eines internen Anlasses 1326

Strassenverkehr. Sarnenstrasse, Kerns, Abschnitt Schneggenhubel bis
Deponie Obwalden, Verkehrsbehinderungen wegen Bauarbeiten 1332

Landwirtschaft:

Pferdeschau 2017 1333

Schlachtviehmarkt 1333

Anmeldefristen Neueinstieg Bundesprogramme für
Direktzahlungen 2018 1334

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 1335

Erwachsenenbildung 1340

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1342

Gerichte 1345

Gemeinden 1345

Verschiedene

Handelsregister 1347



Regierungsrat und Staatskanzlei

Anwendung des Tarifvertrags gemäss KVG stationäre Psychiatrie

Der Tarifvertrag vom 1. Januar 2017 betreffend Anwendung des "Tarifvertrags gemäss KVG vom 1. Januar 2015 betreffend stationäre Leistungen gemäss KVG / stationäre Psychiatrie" (ZVR-Nr. 10.500.0864F) zwischen der Luzerner Psychiatrie und der Kolping Krankenkasse AG gemäss Vollmacht vertreten durch tarifsuisse wird genehmigt.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung¹⁾ innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 14. August 2017

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

¹⁾ SR 832.10

Finanzdepartement

Gesundheitsamt. Schliessung der Büros und Schalter des Gesundheitsamtes und der Prämienverbilligung infolge eines internen Anlasses

Am Donnerstag, 31. August, nachmittags, 13.30 Uhr bis 17.00 Uhr, bleiben folgende Büros und Schalter infolge eines internen Anlasses geschlossen:

- Gesundheitsamt
- Prämienverbilligung

Sarnen, 24. August 2017

**Finanzdepartement
Gesundheitsamt**

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 20. Juli 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *RLE Invest Holding AG* (CHE-378.858.364), c/o 3Beta AG, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. Juli 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Megalux GmbH* (CHE-110.054.423), Wilerstrasse 92, 6062 Wilen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. Juli 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Megalux Beteiligungs AG* (CHE-112.259.574), Wilerstrasse 92, 6062 Wilen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. Juli 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Erbie AG* (CHE-113.633.474), Brüggistrasse 4, 6072 Sachseln, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. Juli 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *Copa Cabana AG* (CHE-178.316.010), Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 27. Juli 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *CEADS GmbH* (CHE-365.755.140), ohne Domizil, vormals c/o SwissAm Consult GmbH, Brünigstrasse 12, 6055 Alpnach Dorf, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 20. Juli 2017 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *DSI Estate Office No. 1 SA* (CHE-362.690.136), ohne Domizil, vormals c/o BDO AG, Kernserstrasse 31, 6060 Sarnen, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Einstellung mangels Aktiven

Schuldnerin: CYCLE In Lizenz AG (CHE-497.192.709),
Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen

Konkurseröffnung: 12. Januar 2017

Konkurseinstellung: 16. August 2017

Frist gemäss Art. 230

Abs. 2 SchKG: 4. September 2017

Kostenvorschuss: CHF 4'000.–

Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung des summarischen Verfahrens verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Innert gleicher Frist sind allfällige Verwertungsbegehren nach Art. 230a Abs. 2 SchKG einzureichen.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Gesellschaft: EURO ALFA Capital AG (CHE-472.049.361),
c/o Stephan Brüderlin, Schürstrasse 8,
6062 Wilen (Sarnen), vertreten durch Alexander
Kienzle, Rechtsanwalt, Barmbekerstrasse 27a,
D-22303 Hamburg

Liquidationseröffnung: 18. Oktober 2016

Verfahrensart: summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG

Eingabefrist: 25. September 2017 (valuta 18. Oktober 2016)

Die Gesellschaft ist nach Art. 731b OR mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet worden. Die Verfügung ist in Rechtskraft erwachsen.

Allfällige Eigentums- und Drittansprüche sind ebenfalls bis zum 25. September 2017 unter Vorlegung der Beweismittel beim Konkursamt Obwalden schriftlich geltend zu machen.

Soweit bewegliche Sachen in die Liquidationsmasse fallen, erachtet sich die Liquidationsverwaltung als von den Gläubigern ermächtigt, freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert der Eingabefrist beim Konkursamt Obwalden schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung.

Die Gläubiger Gesellschaft und alle Personen, die auf in Händen der Gesellschaft befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, *berechnet auf den Tag der Liquidationseröffnung, unter Einlegung der Beweismittel* (Schuldscheine, Rechnungen, Mahnbelege usw.) im Original dem unterzeichneten Konkursamt anzumelden.

Mit der Eröffnung der Liquidation hört gegenüber der Gesellschaft der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandgesicherten, auf (SchKG Art. 209).

Die Schuldner der Gesellschaft haben sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolge im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen der Gesellschaft als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen, bei Straffolge im Unterlassungsfalle und bei Verlust des Vorzugsrechtes im Falle ungerechtfertigter Unterlassung.

Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungs-ort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Sarnen, 24. August 2017

Betreibung und Konkurs

Strassenverkehr. Sarnerstrasse, Kerns, Abschnitt Schneggenhubel bis Deponie Obwalden (Boll unten), Verkehrsbehinderungen wegen Bauarbeiten

Ab dem 1. September 2017 wird zwischen der Einfahrt Schneggenhubel und der Einfahrt zur Deponie Hinterflue (Deponie Obwalden AG) der Fahrbahnbelag erneuert. Diese Instandstellungsarbeiten dauern voraussichtlich bis 20. September 2017. Während der Ausführung der Bauarbeiten muss der Verkehr einspurig geführt werden. Verkehrsbehinderungen sind deshalb unumgänglich.

Bauherrschaft und Unternehmung bitten die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 21. August 2017

**Hoch- und Tiefbauamt Obwalden
Abt. Strasseninspektorat**

Die obige Teilspernung der Sarnerstrasse in Kerns wird durch das Sicherheits- und Justizdepartement Obwalden bewilligt.

- einspurige Verkehrsführung mit Lichtsignalanlage oder Verkehrsdienst entlang der Baustelle
- ordentliche Baustellensignalisation mit Signal «Lichtsignale» (SSV 1.27)

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden. Einer allfälligen Beschwerde wird aus Gründen der Verkehrssicherheit und in Anbetracht der zeitlichen Verhältnisse, in Anwendung von Art. 68 Abs. 1 des Staatsverwaltungsgesetzes die aufschiebende Wirkung entzogen. Die Verfügung tritt per 1. September 2017 in Kraft.

Sarnen, 21. August 2017

Sicherheits- und Justizdepartement

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Pferdeschau 2017

Die Pferdeschau des Pferdezuchtvereins Innerschweiz findet am *Samstag, 30. September 2017, 10.00 Uhr, Reithalle, Sarnen* statt.

Aufzuführen sind folgende Pferde der Freiberger-Rasse:

- Alle Stuten *mit* Fohlen geboren 2017

Freiwillig können vorgeführt werden:

- Stut- und Hengstfohlen, geboren 2015 und 2016. Diese Fohlen sind dem Geschäftsführer anzumelden.

Nicht vorzuführen sind:

- Zuchtstuten *ohne* Fohlen, die 2017 belegt worden sind.
- Stuten geboren 2014.

Für alle Stuten und Fohlen muss ein Abstammungsschein vorhanden sein.

Für Pferde der Warmblut- und der Haflingerrasse wenden Sie sich an den Geschäftsführer ihrer Pferdezuchtgenossenschaft.

Stuten und Fohlen der Freiberger-Rasse, welche bisher im Pferdezuchtverein Innerschweiz eingetragen waren, gelten für die Pferdeschau als angemeldet, sofern sich die Fohlenkarte für das Fohlen 2017 bereits beim Schweizerischen Freibergerverband befindet. Die Fohlen der Jahrgänge 2015/2016, die freiwillig vorgeführt werden, und neu zugekaufte Stuten mit Fohlen sind bis zum 10. September 2017 dem Geschäftsführer Markus Bürgi, Egg, 6056 Kägiswil (Telefon 078 665 86 03) anzumelden. Bis zu diesem Zeitpunkt ist auch eine Kopie des Abstammungsausweises dem Geschäftsführer zuzustellen. Der Pferdepass mit dem eingehafteten Original-Abstammungsschein ist an der Pferdeschau vorzuweisen. Der Abstammungsschein darf nicht aus dem Pferdepass entfernt werden.

Sarnen, 20. August 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Tierzuchtsekretariat**

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 1. September 2017

Mittwoch, 13. September 2017

Freitag, 29. September 2017

Montag, 9. Oktober 2017

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, Postfach 44, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 21. August 2017

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Landwirtschaft. Anmeldefristen Neueinstieg Bundesprogramme für Direktzahlungen 2018

Gemäss Direktzahlungsverordnung (DZV) vom 23. Oktober 2013 können unter gewissen gesetzlichen Voraussetzungen für regelmässigen Auslauf im Freien (RAUS), besonders tierfreundliche Stallhaltungssysteme (BTS), graslandbasierte Milch- und Fleischproduktion (GMF) und Ressourcenprojekt Schleppschlauch Bund Beiträge beantragt werden. Die Anmeldefrist für das **Jahr 2018** für diese Programme ist der **31. August 2017**.

Anmeldeformulare für die Programme RAUS und BTS können beim Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Telefon 041 666 63 17, bezogen oder auf der Homepage unter www.ow.ch (Suchbegriff: Ethoprogramme) heruntergeladen werden. Die Anmeldungen für GMF und Ressourcenprojekt Schleppschlauch Bund können per E-Mail an landwirtschaft@ow.ch oder telefonisch an Niklaus Ettlín, 041 666 64 75, oder Vreni Fallegger-Gasser, 041 666 63 55, gemeldet werden.

Bisher angemeldete Betriebe müssen sich nicht wieder neu anmelden.

Sarnen, 17. August 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Direktzahlungen**

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und von zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten:

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen».

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von maximal 50% des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung. Der Bundesrat fällt im Herbst 2017 den Entscheid, wie hoch der Beitragssatz sein wird (höchstens 50%).

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 21715 BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung	Di, 29.08.17 – 14.11.17 Susanne Müller-Kilchenmann
H 21717 BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege	Di, 29.08.17 – 13.03.18 Ursula Christen Jödicke
H 21713 BP 13 Kleintierhaltung	Fr, 15.09.17 – 01.12.17 Marcella Jauner

H 21714 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 02.11.17 – 18.01.18 Richard Brücker
H 21711 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil	Di, 28.11.17 – 06.03.18 Barbara Joller-Graf
H 21710 BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
H 11811 BP 03 Familie und Gesellschaft	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf
H 11817a BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
H 11817b BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
H 11816 BP 10 Textiles Gestalten	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
H 11814 BP 07 Landwirtschaftliches Recht	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Michael Camenzind / Richard Brücker
H 11812 BP 04 Gartenbau 1. Teil	Di, 13.03.18 – 19.06.18 Trudi Berchtold
H 11813 BP 02 Haushaltführung	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
H 11810b BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

Mittelstufe II (B1)

B1 Français

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Sprachstandsanalyse E 21701g	Samstag, 28.10.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21701d	Samstag, 25.11.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die Staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»		
E 21721a	Dienstag, 29.08.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721b	Dienstag, 26.09.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721c	Dienstag, 05.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721d	Dienstag, 12.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. Privat _____

Tel. Geschäft _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 23. August 2017

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Sonderausstellung 2017: Sagen, Mythen und Legenden in Obwalden

30. April–30. November, Mittwoch–Sonntag, 14.00–17.00 Uhr

Geschichten von unerlösten armen Seelen, vom grausamen Vogt Landenberg und vom Heiligen Bruder Klaus sind in der lokalen Erzähltradition fest verankert und in Sagensammlungen festgehalten. Auch heute kursieren in Zeitungen und im Internet neue sagenhafte Geschichten und verbreiten sich rasend schnell in der ganzen Welt.

Öffentliche Führung durch die Sonderausstellung Sagen, Mythen und Legenden in Obwalden

Datum: Dienstag, 29. August 2017

Zeit: 19.30 Uhr

Treffpunkt: Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Kosten: Fr. 10.–

Thematischer Dorfrundgang durch Sarnen

Datum: Donnerstag, 31. August 2017

Zeit: 17.00 Uhr

Treffpunkt: Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Kosten: Fr. 10.–

Vernissage der Neuauflage des Buches «Geister, Bann und Herrgottswinkel»

Das Standardwerk des Sagenforschers Hanspeter Niederberger (1952–2000) ist seit Jahren vergriffen. Christof Hirtler, Herausgeber, Grafiker und Fotograf dieses begehrten Buches, legt es nun in seinem Verlag «bildfluss» neu auf. In Zusammenarbeit mit der IG Buch und Bücher Dillier.

Datum: Samstag, 2. September 2017

Zeit: 18.00 Uhr

Treffpunkt: Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Kosten: Fr. 10.–

Museum Bruder Klaus Sachseln

Angebote in der Ausstellung «Ins Zentrum – Radbilder und Räderwerke»

Museumspädagogisches Angebot für OW-Schulklassen

Einführung für Lehrpersonen von der 1. bis 9. Klasse

Datum: Donnerstag, 31. August 2017

Zeit: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Anmeldung: ist nicht nötig

Führung: Museumspädagogin Gabriela Haas und Museumsleiter Urs Sibler

TANDEM Jung und Alt

Kinder ab fünf Jahren entdecken gemeinsam mit Erwachsenen interessante Themen und künstlerische Techniken und erhalten dadurch einen persönlichen Zugang zum Gestalten. Grosseltern und Enkel, Paten und Patenkinder und weitere Tandems werden so zu einem gemeinsamen Ausstellungsbesuch animiert.

Daten: Samstag, 2. September 2017, mit Schwerpunkt «Aquarell und Zeichnung»
Samstag, 16. September 2017, mit Schwerpunkt «Skulptur und Plastik»
Samstag, 21. Oktober 2017, mit Schwerpunkt «Installation und Video»

Zeit: 9.30 Uhr bis 11.30 Uhr

Kosten: Fr. 20.– pro TANDEM und Morgen
Fr. 50.– pro TANDEM für alle drei Morgen

Anmeldung: bis 30. August 2017 an die Museumspädagogin
Gabriela Haas, ghaas@museumbruderklaus.ch oder
Telefon 041 660 35 45

Familientreff Sarnen

Zischtigsträff

Daten: 29. August 2017
5. September 2017
12. September 2017

Familientreff Giswil

Abendliches Stilltreffen, La Leche League

Austausch für stillende Mütter mit Babys und Interessierte bei Stillberaterin Daniela Halter.

Datum: 28. August 2017
Ort: Schribersmattweg 25, 6074 Giswil
Zeit: 20.00 Uhr bis 22.00 Uhr

Schwemmholz-Säule

Datum: 6. September 2017
Zeit: 14.00 Uhr bis 16.30 Uhr Mutter und Kind
19.30 Uhr bis 22.00 Uhr nur Erwachsene

Ort: Fränzi's Bastelwerkstatt, Grossmatt 5, 6074 Giswil

Kosten: Kurskosten Fr. 20.– plus Material ab Fr. 20.– für eine Säule

Anmeldung: bis 30. August 2017 direkt bei Fränzi Rohrer,
Telefon 079 583 91 33 oder rohrer.fraenzi@bluewin.ch

Körperkult und Körperwahrnsinn

Sich zu pflegen und dem Körper genügend Beachtung zu schenken ist wichtig für ein gesundes Selbstvertrauen. Durch die Medien sind jedoch immer mehr Jugendliche unzufrieden mit ihrem Körper. Sie bekommen ein ganz bestimmtes Bild vermittelt, wie es scheinbar in Ordnung ist, (nicht) auszusehen. Viele Mädchen und immer mehr Jungen wollen ihren Körper diesen vermeintlichen Schönheitsidealen anpassen. Wie viel davon ist jedoch gesund? An diesem Vortrag erhalten Sie Informationen, Anregungen und Möglichkeiten, mit diesem Thema angemessen umzugehen.

Referentin: Corinne Häusler, Dipl. Psych. Beraterin IKP, Dipl. syst. Coach und Beraterin ECA, Zert. STEP Elterntainerin/ Kursleiterin

Ort: Mensa, Kantonsschule Obwalden
(Rütistrasse 5, 6061 Sarnen)

Datum: Dienstag, 5. September 2017

Zeit: 19.30–21.00 Uhr

Eintritt: Mitglieder: gratis, Nichtmitglieder: Fr. 8.–

Anmeldung: bis 29. August 2017 bei Barbara Burch,
Telefon 041 660 35 27 oder se.ow@bluewin.ch

Nähere Infos: www.schule-elternhaus.ch

Sarnen, 23. August 2017

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

4. September 2017

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Hansruedi und Agnes Reinhard-Burch, Bachguet 3, Stalden

Bauvorhaben: bestehende Zufahrtsstrasse und Vorplatz asphaltieren

Ort: Parzelle 1227, Bachguet, Stalden
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Gasse-Moosacher

Gesuchsteller/in: EFG «Seespiegel», c/o Fischer Partner Architekten AG,
Bahnhofstrasse 2, 6362 Stansstad
Bauvorhaben: Neubau zwei Mehrfamilienhäuser mit Tiefgarage
Ort: Parzelle 4003, Müliberg, Sarnen
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: woto immobilien AG, Gügen, Kägiswil
Bauvorhaben: Neubau Werkhalle und Bürogebäude
Ort: Parzelle 1896, Gügen, Kägiswil
Zonen: Gewerbezone 1 innerhalb Quartierplan Gügen
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzone W0, W2

Kerns

Gesuchsteller/in: Markus Egger, Riebetenstrasse 5, Kerns
Bauvorhaben: Ersatzbau Unterstand und Sanierung Dach, Flüeli-
strasse 30
Ort: Parzelle 152, Neuheim, Kerns
Zone(n): Landwirtschaftszone
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Peter Rohrer, Obermatt 1, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Anbau einer Remise an den Stall
Ort: Parzelle 1228, Obermatt, Flüeli-Ranft
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee-Flüeli-
St. Niklausen

Gesuchsteller/in: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln
Bauvorhaben: Trinkwasserleitung Brünigstrasse-maxon motor ag
(TC I)
Ort: Parzellen 566, 868, 1628, Widi, 1987, Maienbach,
1110, Ewilfeld, Sachseln
Zonen: Industrie- und Gewerbezone (IG)
Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W9
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaugewilligung
Gewässerschutzbewilligung

Alpnach

Gesuchsteller/in: Tennisclub Alpnach, Postfach 202, Alpnach Dorf
Bauvorhaben: Neubau Multifunktionssportplatz und Materialgebäude
Ort: Parzelle 1434, Vorderes Städerried, GB Alpnach
Zonen: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W2

Gesuchsteller/in: Vendemmia GmbH, Arsenalstrasse 40, 6010 Kriens
Bauvorhaben: Teilausbau Sockelgeschoss in ein Gesundheitszentrum
Ort: Parzelle 1453, Allmend, GB Alpnach
Zonen: Wohn- und Gewerbezone 4 innerhalb Quartierplan
Allmend Ost
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W2/Ü4

Lungern

Gesuchsteller/in: Pascal und Franziska Rohrer-Gasser, Oberdorf-
strasse 3, Lungern
Bauvorhaben: Sanierung, Umbau und Anbau Wohnhaus, Neubau
Carport
Ort: Parzelle 2050, Feld, GB Lungern
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0, SL2
Ausnahme-
bewilligung raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Teilsame Lungern-Obsee, Postfach 3, Lungern
Bauvorhaben: Rückbau und Umnutzung Berggasthaus Sporting und
Bergstation
Ort: Parzellen 1364,1454, Schönbüel, GB Lungern,
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Teilsame Lungern-Dorf, Postfach 3, Lungern
Bauvorhaben: Ausbau Bewirtschaftungsweg Feldmoos-Schild
Ort: Parzelle 32, Feldmoos, GB Lungern
Zonen: Alpwirtschaftszone (Aw)
Wald (W)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: R1, R2, R3, S9, L2, L3
Sonderbewilligung: Rodungsbewilligung

Engelberg

Gesuchsteller/in: Engelberg Titlis-Tourismus AG, Klosterstrasse 3,
Engelberg
Bauvorhaben: Umbau von Drogerie zu Büro, Leuchtreklame
Ort: Parzelle 247, Hinterdorfstrasse 1, GB Engelberg
Zonen: Dorfzone, Teilbebauungsplan I+II
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue1

Sarnen, 24. August 2017

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Vermisster Werttitel

Es wird vermisst:

Altgült Nr. 27429 über Fr. 600.–, errichtet am 18.05.1918, Pfandstelle 1, Höchstzinsfuss 5%, Beleg 2E16

Grundbuch Sarnen, ursprünglich Liegenschaft Nr. 1381, Plan Nr. 42, Bachschweifi, neu nach Projektmutation Nr. 7372 vom 06.04.2017 Liegenschaften Nrn. 4478 und 3707; heutige Grundeigentümer: archamrein invest ag und H. Burch Immobilien AG

Der allfällige Besitzer des erwähnten Werttitels wird aufgefordert, diesen innert eines Jahres dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonsten die Kraftloserklärung erfolgt.

Sarnen, 24. August 2017

Der Kantonsgerichtspräsident I

Gemeinde Sarnen

Musikschule Sarnen. Basisstufenchor «Voice Kids»

Alle Kinder vom *Kindergarten bis und mit 2. Klasse*, die Freude am Singen haben, sind herzlich eingeladen, im Basisstufenchor «Voice Kids» der Musikschule Sarnen mitzusingen. Der Besuch des Chors ist unentgeltlich.

Was wir da so machen:

- Viel Singen
- Spielerische Gesangs- und Atemübungen
- Bewegen
- Zusammen Spass haben

- Kinderlieder
- Volksmusik
- Popsongs
- Die meisten Lieder in Schweizerdeutsch
- Auftritte
- 1 Probe à 45 Minuten pro Woche (Donnerstag, 15.20–16.05 Uhr)
- Eindrücke im Infofilm «Chöre» auf der Homepage der Musikschule Sarnen unter www.sarnen.ch, Musikschule anklicken.

Am Donnerstag, 31. August 2017 und am Donnerstag, 7. September 2017, jeweils von 15.20 bis 16.05 Uhr, gibt es im Fachraum U.02 (Schulhaus 1) 2 Schnupperproben, zu denen alle interessierten Kinder (auch mit Eltern) herzlich eingeladen sind. Danach kann sich jedes Kind entscheiden, ob es während eines ganzen Schuljahres im Basisstufenchor «Voice Kids» mitmachen will.

Wir freuen uns auf deinen Besuch.

Sarnen, 24. August 2017

Musikschule Sarnen
Basisstufenchor «Voice Kids»

Musikschule Sarnen. Kinderchor

Alle Kinder der 3.–6. Klasse, die Freude am Singen haben, sind herzlich eingeladen, im Kinderchor der Musikschule Sarnen mitzusingen. Der Besuch des Chors ist unentgeltlich. Es ist nicht zwingend, dass die Kinder vorher bei den Voice Kids mitgemacht haben.

Was wir im Kinderchor machen:

- Zusammen singen
- Verschiedenste Lieder: Volksmusik aus allen Ländern, Popsongs, Kinderlieder, Weihnachtslieder, klassische Stücke
- Stimmbildung
- Verschiedene Auftritte und Konzerte
- 1 Probe à 60 Minuten pro Woche (Dienstag, 16.00–17.00 Uhr)
- Eindrücke im Infofilm «Chöre» auf der Homepage der Musikschule Sarnen unter www.sarnen.ch, Musikschule, anklicken.

Am Dienstag, 29. August 2017 und am Dienstag, 5. September 2017, jeweils von 16.00 bis 17.00 Uhr, gibt es im Probesaal 1 (Untergeschoss der Aula Cher) 2 Schnupperproben, zu denen alle interessierten Kinder (auch mit Eltern) herzlich eingeladen sind. Danach kann sich jedes Kind entscheiden, ob es während eines ganzen Schuljahres im Kinderchor mitmachen will.

Wir freuen uns sehr auf viele neue Stimmen.

Sarnen, 24. August 2017

Musikschule Sarnen
Kinderchor

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **Inventron AG**, in *Alpnach*, CHE-112.464.329, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 25.03.2009, Publ. 4942662). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Burch, Renato, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Brändli, Ralph Dominik, von Zürich, in Meikirch, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Burtscher, Herwig, österreichischer Staatsangehöriger, in Schlins (AT), Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Waldvogel, Cornel, von Unteriberg, in Kerns, Mitglied des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Ettlin Treuhand + Revisions AG (CHE-109.859.147), in Kerns, Revisionsstelle [bisher: Ettlin Treuhand + Revisions AG, in Kerns (CH-140.3.002.494-7)].

Tagesregister-Nr. 921 vom 04.08.2017 / CHE-112.464.329/03687449

■ **ISZ-ISOMAX Zentralschweiz AG**, in *Sarnen*, CHE-112.465.688, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 93 vom 17.05.2016, Publ. 2833745). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Freienbach im Handelsregister des Kantons Schwyz eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 922 vom 04.08.2017 / CHE-112.465.688/03687451

■ **AGYS AG**, in *Sarnen*, CHE-115.019.902, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2017, Publ. 3666743). Statutenänderung: 07.08.2017. Partizipationskapital neu: CHF 68'000.00 [bisher: CHF 13'000.00]. Liberierung Partizipationskapital neu: CHF 68'000.00 [bisher: CHF 13'000.00]. Partizipationsscheine neu: 68 Namen-Partizipationsscheine zu CHF 1'000.00 [bisher: 13 Namen-Partizipationsscheine zu CHF 1'000.00]. Ordentliche Partizipationskapitalerhöhung vom 07.08.2017. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen.

Tagesregister-Nr. 926 vom 08.08.2017 / CHE-115.019.902/03692283

■ **Eberli Entwicklung AG**, in *Sarnen*, CHE-400.957.213, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2017, Publ. 3313201). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lehmann, Max, von Luzern, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fluri Nyffenegger, Christine, von Luterbach, in Sarnen, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Steger, Daniel, von Luzern, in Luzern, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fassbind, Urs, von Arth, in Kriens, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: in Luzern].

Tagesregister-Nr. 927 vom 08.08.2017 / CHE-400.957.213/03692285

■ **iArchiv AG**, in *Alpnach*, CHE-115.225.034, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 212 vom 02.11.2015, Publ. 2456971). Statutenänderung: 02.08.2017. Firma neu: **digiport ag**. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Röthlisberger, Ferdinand, von Langnau im Emmental, in Fislisbach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: in Neuenhof].

Tagesregister-Nr. 928 vom 08.08.2017/CHE-115.225.034/03692287

■ **RMG Resources AG**, in *Engelberg*, CHE-164.868.154, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 17.04.2015, Publ. 2102547). Die Gesellschaft (Firma neu: VGH Europe AG) wird infolge Sitzverlegung nach Affoltern am Albis im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 931 vom 08.08.2017/CHE-164.868.154/03692349

■ **Spectral AG**, in *Alpnach*, CHE-113.688.825, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 65 vom 05.04.2013, Publ. 7135378). Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 31.07.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: AS & T Attenhofer Steuerberatung & Treuhand, in Bad Zurzach, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 929 vom 08.08.2017/CHE-113.688.825/03692289

■ **UF Holding AG**, in *Sarnen*, CHE-101.410.105, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 25.08.2014, Publ. 1677775). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hauf, Eric, von Lausanne, in Lausanne, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 930 vom 08.08.2017/CHE-101.410.105/03692291

■ **Auto Center Obwalden Djordjevic**, in *Sarnen*, CHE-416.909.295, Freiteilmattlistrasse 22, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Handel mit Fahrzeugen und Zubehör, Ankauf-Verkauf-Export, Fahrzeugtransporte, Fahrzeugvermietung und Autoreparaturen. Eingetragene Personen: Djordjevic, Aleksandar, von Sarnen, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift; Djordjevic, Melanie, von Erstfeld, in Sarnen, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 932 vom 09.08.2017/CHE-416.909.295/03694333

■ **HL Buiplan GmbH**, in *Alpnach*, CHE-214.827.248, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 238 vom 09.12.2013, Publ. 1223399). Domizil neu: Dammstrasse 10, 6055 Alpnach Dorf.

Tagesregister-Nr. 933 vom 09.08.2017/CHE-214.827.248/03694335

■ **Klausenhof Flüeli AG**, in *Sachseln*, CHE-459.801.938, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 120 vom 23.06.2017, Publ. 3598875). Statutenände-

rung: 26.07.2017. Qualifizierte Tatbestände neu: Sacheinlage- und -übernahme: Gemäss Übertragungsvertrag vom 14.06.2017 und Nachtrag vom 26.07.2017 übernimmt die Gesellschaft von Bruno Klaus Lang und Juliana Anna Luise Lang, beide von Hohenrain, in Sachseln, Aktiven in der Höhe von CHF 2'369'802.86 und Passiven (Fremdkapital) in der Höhe von CHF 1'740'084.18 der im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragenen Kollektivgesellschaft «Klausenhof, Bruno + Juliana Lang, Flüeli Ranft» (CHE-102.783.537), mit Sitz in Sachseln, inklusive des Grundstückes Nr. 1417, Grundbuch Sachseln, gemäss Inventar in Form einer Bilanz per 31.12.2016 im Werte und für die Gegenleistung von CHF 629'718.68, wofür den Gründern 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben sowie insgesamt CHF 529'718.68 als Forderung gutgeschrieben werden. [bisher: Sacheinlage- und -übernahmevertrag: Gemäss Übertragungsvertrag vom 14.06.2017 übernimmt die Gesellschaft von Bruno Klaus Lang und Juliana Anna Luise Lang, beide von Hohenrain, in Sachseln, Aktiven in der Höhe von CHF 2'407'202.86 und Passiven (Fremdkapital) in der Höhe von CHF 1'740'084.18 der im Handelsregister des Kantons Obwalden eingetragenen Kollektivgesellschaft «Klausenhof, Bruno + Juliana Lang, Flüeli Ranft» (CHE-102.783.537), mit Sitz in Sachseln, inklusive der Grundstücke Nr. 1413, Grundbuch Sachseln, und Nr. 1417, Grundbuch Sachseln, gemäss Inventar in Form einer Bilanz per 31.12.2016 im Werte und für die Gegenleistung von CHF 667'118.68, wofür den Gründern 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 ausgegeben sowie insgesamt CHF 567'118.68 als Forderung gutgeschrieben werden.]. Das Handelsregisteramt passt den Tagesregister-Eintrag vom 20.06.2017 (Publikation im SHAB vom 23.06.2017) an. Das Grundstück Nr. 1413 unterliegt dem BGGB und konnte von der Kollektivgesellschaft «Klausenhof, Bruno + Juliana Lang, Flüeli Ranft» (CHE-102.783.537), in Sachseln, nicht auf die «Klausenhof Flüeli AG» (CHE-459.801.938), in Sachseln, übertragen werden.

Tagesregister-Nr. 935 vom 09.08.2017 / CHE-459.801.938 / 03694339

■ **AMA Beteiligungen AG in Liquidation**, in *Engelberg*, CHE-110.265.629, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 04.02.2016, Publ. 2639781). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 936 vom 09.08.2017 / CHE-110.265.629 / 03694341

■ **EnSa GmbH in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-271.943.620, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 88 vom 09.05.2016, Publ. 2821365). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 937 vom 09.08.2017 / CHE-271.943.620 / 03694343

■ **Giovanoli Promotions**, in *Engelberg*, CHE-107.597.829, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 74 vom 18.04.1994). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Das Geschäft wird nicht weitergeführt.

Tagesregister-Nr. 938 vom 09.08.2017 / CHE-107.597.829 / 03694345

■ **Klausenhof, Bruno + Juliana Lang, Flüeli Ranft in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-102.783.537, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 151 vom 08.08.2017, Publ. 3684803). Vermögensübertragung: Die Kollektivgesellschaft überträgt gemäss Vertrag vom 14.06.2017 und Nachtrag vom 26.07.2017 Aktiven von 2'369'802.86 und Passiven von 1'740'084.18 (Fremdkapital) auf die «Klausenhof Flüeli AG» mit Sitz in Sachseln. Gegenleistung: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00 der «Klausenhof Flüeli AG», in Sachseln, sowie eine Forderungsgutschrift in der Höhe von CHF 529'718.68. Löschung infolge Geschäftsüberganges.
Tagesregister-Nr. 934 vom 09.08.2017 / CHE-102.783.537 / 03694337

■ **SPIRIT BALANCE H.P. van de Velde**, in *Sarnen*, CHE-300.919.324, Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Erwachsenenbildung; Ausbildungen, Seminare; Seminarreisen; Einzelcoachings. Eingelegene Personen: van de Velde, Hans Peter, von Flums, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 939 vom 10.08.2017 / CHE-300.919.324 / 03697205

■ **Amstutz Spenglerei + Metalltechnik AG**, in *Engelberg*, CHE-105.742.807, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21.03.2016, Publ. 2734571). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Freudiger, Sandro, von Rorschacherberg, in Stansstad, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingelegene Personen neu oder mutierend: Schleiss, Simon, von Engelberg, in Engelberg, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 940 vom 10.08.2017 / CHE-105.742.807 / 03697207

■ **CrossPrint AG**, *bisher in Zug*, CHE-110.357.941, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 143 vom 26.07.2016, Publ. 2973815). Statutenänderung: 04.08.2017. Firma neu: **Beauty Wellness Stars AG**. Übersetzungen der Firma neu: (Beauty Wellness Stars SA) (Beauty Wellness Stars Ltd). Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Chlewigenring 1, 6064 Kerns. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt das Erbringen von Dienstleistungen im Beautybereich, insbesondere medizinische Kosmetik und Zahnkosmetik, zudem das Betreiben von Fitness- und Wellnesscentern wie auch den Handel mit Kosmetik- und Schönheitsprodukten, insbesondere mit Fitness- und Wellnessprodukten. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenände-

rungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Henzler, Filip, schwedischer Staatsangehöriger, in Unterägeri, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schöpfer, Hans Rudolf Paul, von Eschenbach (LU), in Kerns, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 941 vom 10.08.2017/CHE-110.357.941/03697209

■ **M+D Godic GmbH**, in Sarnen, CHE-203.049.699, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 54 vom 19.03.2014, Publ. 1404991). Firma neu: **M+D Godic GmbH in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 08.08.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 08.08.2017, 14.00 Uhr, eröffnet worden.

Tagesregister-Nr. 942 vom 10.08.2017/CHE-203.049.699/03697211

■ **Murati AG**, in Sarnen, CHE-174.998.278, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 11.02.2013, Publ. 7058016). Die Gesellschaft (Firma neu: Decker AG) wird infolge Sitzverlegung nach Wallisellen im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 946 vom 10.08.2017/CHE-174.998.278/03697219

Sarnen, 24. August 2017

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,
Telefax 058 680 93 01,
zentralschweiz@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2015/2016

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.